

MISTERCOOK

Kochplatte
Hot Plate
Placa de cocción
Plaques de cuisson
Piano cottura

10033281



COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Geräteübersicht 5
Bedienung 6
Bedienfeld und Tastenfunktionen 7
Menü-Einstellungen 8
Reinigung und Pflege 9
Fehlersuche und Fehlerbehebung 11
Produktdatenblatt 13
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 14
Hinweise zur Entsorgung 16
Hersteller & Importeur (UK) 16

English 17
Español 29
Français 41
Italiano 53

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10033281
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung (Watt)	2000 W

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie sich alle Hinweise in dieser Anleitung sorgfältig durch. Benutzen Sie das Gerät bestimmungsgemäß und genau wie in der Anleitung beschrieben.
- Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um die Gefahr von Bränden, elektrischen Gefahren und Verletzungen von Personen zu verringern, einschließlich der folgenden.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen.
- Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Halten Sie sich an die Hinweise im Abschnitt „Reinigung und Pflege“.
- Verwenden Sie das Gerät nur unter Aufsicht. Stellen Sie die Kochplatte außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen und Personen mit fehlenden Kenntnissen oder Erfahrungen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für Sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden.
- Das Gerät darf nicht in Verbindung mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem verwendet werden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Oberfläche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in engen, schlecht belüfteten Räumen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät länger nicht benutzt wird und bevor Sie es reinigen. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen. Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker, wenn das Gerät defekt ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät zur Prüfung und Reparatur zu einem Fachbetrieb.
- Die Oberfläche der Kochplatte besteht aus Kristallglas und bedeckt spannungsführende Geräteteile: Sollte die Glas-Oberfläche der Kochplatte beschädigt sein oder Risse aufweisen, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker, um die Möglichkeit eines Stromschlags zu vermeiden.
- Um das Verletzungsrisiko zu verringern, verwenden Sie nur die mitgelieferten Zubehörteile.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien, in Feuchträumen oder in der Nähe von offenem Feuer.
- Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante des Tisches oder der Arbeitsplatte hängen und achten Sie darauf, dass es keine heißen Oberflächen berührt. Biegen Sie das Netzkabel nicht, dies kann zu Beschädigungen führen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe eines Gasherds, eines Elektroherds oder eines beheizten Ofens.
- Verwenden Sie die Kochplatte nicht ohne Topf.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Pfannen oder Töpfe bewegen, in denen sich heißes Öl oder heiße Flüssigkeiten befinden.

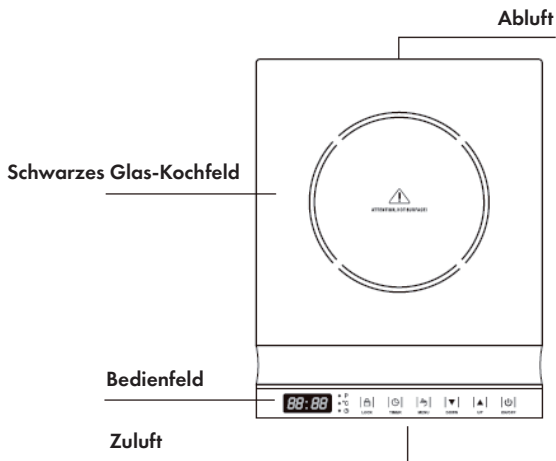
- Legen Sie beim Erwärmen der Kochplatte keine Kunststoffbehälter oder Papier auf die Platte und achten Sie darauf, dass sich keine Stoff- oder Kunststoffprodukte in der Nähe der Kochplatte befinden.
- Fassen Sie das Netzkabel und den Netzstecker nicht mit nassen Händen an.
- Legen Sie keine metallischen Gegenstände wie Messer, Gabeln, Löffel und Deckel auf die Kochplatte, da sie heiß werden können.
- Blockieren oder verdecken Sie nicht die Zuluft- und Abluft-Öffnungen.
- Vermeiden Sie, dass etwas auf die Kochplatte fällt.
- Öffnen oder modifizieren Sie keine Geräteteile und reparieren Sie die Kochplatte nicht selbst, um Stromschläge, Kurzschlüsse oder Brände zu vermeiden.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen gut auf.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in haushaltsähnlichen Umgebungen vorgesehen. Dazu zählen Küchen in Büros, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Einrichtungen, die Bed & Breakfast anbieten.



WARNUNG

Brandgefahr! Stellen Sie keine Gegenstände außer Töpfen und Pfannen auf der Kochplatte ab.

GERÄTEÜBERSICHT



BEDIENUNG

Vor dem ersten Gebrauch

- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf dem Typenschild. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Ihre Anschlüsse den Anforderungen genügen, ziehen Sie einen Elektriker oder Ihren Stromanbieter zu Rate.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, hitzebeständigen Untergrund. Stellen Sie es nicht auf Oberflächen, die instabil sind und von denen es leicht herunterkippen kann.

Inbetriebnahme

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Es ertönt ein Piepton, das Display und die LED-Leuchtanzeigen leuchten kurz auf. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Verwendung

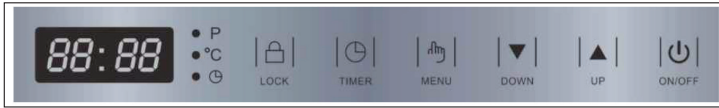
- Geben Sie das zu erwärmende Essen in einen Topf und stellen Sie ihn in die Mitte der Kochplatte. Bevor Sie das Kochgeschirr auf die Kochplatte stellen, reinigen Sie den Boden des Topfes, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Stellen Sie die gewünschte Kochzeit, Leistung und Temperatur ein, wie in den nachfolgenden Abschnitten beschrieben.
- Die Oberfläche der Kochplatte wird während des Betriebes schnell heiß. Fassen Sie sie nicht an.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Kochen aus, indem Sie die EIN/AUS-Taste drücken. Die Kochplatte hat noch eine hohe Temperatur, das Display leuchtet weiterhin und der Lüfter läuft noch weiter. Berühren Sie die Kochplatte nicht mit der Hand, bis das Gerät abgekühlt ist und ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose.
- Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie ebenfalls den Stecker aus der Steckdose, damit die Platte nicht aus Versehen angeht.



VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Während der Verwendung werden die für den Nutzer zugänglichen Geräteteile so heiß, dass sie Verbrennungen verursachen können. Achten Sie darauf, dass Ihr Körper, ihre Kleidung und andere Materialien als Kochutensilien die Kochplatte erst dann berühren dürfen, wenn diese vollständig abgekühlt ist.

BEDIENFELD UND TASTENFUNKTIONEN



Tastenfunktionen

EIN/AUS (ON/OFF)	<ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um die Kochplatte einzuschalten. Ein Piepton ertönt und im Display wird „ON“ angezeigt. Sie können nun weitere Einstellung vornehmen. Werden keine Eingaben getätigt, ertönt nach 1 Minute ein Piepton und die Kochplatte schaltet automatisch in den Standby-Modus. • Wenn Sie die Kochplatte wieder einschalten wollen, drücken Sie erneut die EIN/AUS-Taste. Im Display wird „ON“ angezeigt. • Um im laufenden Betrieb in den Standby-Modus zu schalten, drücken Sie die EIN/AUS-Taste. Es ertönt ein Piepton, das Heizelement wird ausgeschaltet, das Display zeigt „HOT“ an und das Infrarot-Kochfeld wechselt in den Standby-Modus. (Die Lüftung läuft noch einige Zeit weiter, während die Kochplatte abkühlt.) <div style="background-color: #e0e0e0; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>Hinweis: Die Kochplatte verfügt über keinen Netzschalter. Die Stromversorgung lässt sich nur durch Ziehen des Netzsteckers unterbrechen.</p> </div>
TIMER	<ul style="list-style-type: none"> • Mit dieser Taste können Sie die Kochzeit einstellen.
SPERRE (LOCK)	<ul style="list-style-type: none"> • Halten Sie während des Betriebs die SPERRE-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um die Kindersicherung zu aktivieren. Wenn die Kindersicherung eingeschaltet ist, sind alle anderen Tasten außer der SPERRE-Taste und der EIN/AUS-Taste gesperrt. • Drücken Sie zum Ausschalten die EIN/AUS-Taste oder drücken Sie zum Entsperren der Kindersicherung für 2 Sekunden die SPERRE-Taste.
MENÜ (MENU)	<ul style="list-style-type: none"> • Mit dieser Taste können Sie die Leistungs- und Temperaturstufe auswählen.
AUF + AB (UP + DOWN)	<ul style="list-style-type: none"> • Mit diesen Tasten können Sie die Leistung, die Temperatur und den Timer einstellen.

MENÜ-EINSTELLUNGEN

Hinweis: Wenn Sie die MENÜ-Taste drücken, um die gewünschte Temperatur- und Leistungsstufe einzustellen, heizt sich die Kochplatte sofort bis zu der voreingestellten Temperatur- und Leistungsstufe (2000 W/450 °C) auf. Verwenden Sie die AUF/AB-Tasten, um die Einstellungen zu ändern.

P Leistung (Watt):

- 1 Drücken Sie die MENÜ-Taste, um die Leistung einzustellen.
- 2 Die Anzeige „P“ (POWER/LEISTUNG) leuchtet auf. Voreingestellt sind „2000 W“, die Leistungsstufe wird im Display angezeigt.
- 3 Verwenden Sie die AUF- und AB-Tasten, um die gewünschte Leistungsstufe auszuwählen (200-2000 W).

°C Temperatur:

- 1 Drücken Sie die MENÜ-Taste, um die Temperatur einzustellen. Die Anzeige „°C“ leuchtet auf. Voreingestellt sind „600 °C“, die Temperaturstufe wird im Display angezeigt. Verwenden Sie die AUF/AB-Taste, um die gewünschte Temperaturstufe einzustellen (90-650 °C).
- 2 Drücken Sie die TIMER-Taste, um die Kochzeit einzustellen. Es können „0:01-3:00“ (1 min bis 3 h) ausgewählt werden.

Übereinstimmung der variablen Leistungs- und Temperaturstufen

Stufe	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Leistung (W)	200	400	600	800	1000	1200	1400	1600	1800	2000
Temperatur (°C)	90	150	300	350	400	450	500	550	600	650



Timer:

- 1 Drücken Sie die TIMER-Taste, während Sie sich im Einstellmodus für Temperatur oder Leistung befinden, um die Kochzeit einzustellen. Die TIMER-Anzeige leuchtet auf und das Display blinkt. Voreingestellt ist „0:10“ (10 min).
- 2 Verwenden Sie die AUF-Taste, um die Kochzeit mit jedem Tastendruck um 10 Minuten zu erhöhen oder verwenden Sie die AB-Taste um die Kochzeit mit jedem Tastendruck um 1 Minute zu verkürzen. Eingestellt werden können „0:01“ bis „3:00“ (1 min bis 3 h). Mit einem langen Tastendruck auf die AUF/AB-Tasten kann die Kochzeit schneller eingestellt werden. Wenn Sie nach dem Einstellen der Kochzeit keine weitere Taste drücken, wird der Countdown nach 5 Sekunden aktiviert und „:“ blinkt im Display.

- 3 Während der Timer-Countdown läuft, wird im Display alle 5 Sekunden abwechselnd die Timer-Zeit und die Leistung oder die Temperatur angezeigt.
- 4 Drücken Sie während der Countdown läuft zweimal die TIMER-Taste, um den Timer neu einzustellen, oder drücken Sie die MENÜ-Taste, um eine andere Temperatur- oder Leistungsstufe auszuwählen.

Hinweis: Wenn Sie die MENÜ-Taste drücken, um die gewünschte Temperatur und Leistung einzustellen, heizt sich die Kochplatte sofort bis zu der voreingestellte Temperatur- und Leistungsstufe (2000 W/600 °C) auf. Verwenden Sie die AUF/AB-Tasten, um die Einstellungen zu ändern.

- 5 Die Kochplatte schaltet sich automatisch ab, wenn die Countdown-Zeit abgelaufen ist.



Kindersicherung (SPERRE):

- 1 Halten Sie die SPERRE-Taste während des Betriebs 2 Sekunden lang gedrückt, um die Kindersicherung zu aktivieren. Im Display wird „LOC“ angezeigt und nach 5 Sekunden wird die eingestellte Zeit automatisch bestätigt. Wenn die Kindersicherung eingeschaltet ist, sind alle anderen Tasten deaktiviert außer die LOCK-Taste und die EIN/AUS-Taste.
- 2 Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um die Kochplatte auszuschalten oder drücken Sie die SPERRE-Taste für 2 Sekunden, um die Kindersicherung zu entsperren.

REINIGUNG UND PFLEGE

Hinweis: Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie vor der Wartung oder Reinigung den Stecker aus der Steckdose, um Stromschläge zu vermeiden. Vergewissern Sie sich, dass die Kochplatte bereits abgekühlt ist.


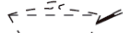
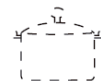
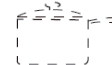



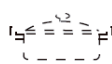

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie die Kochplatte, die Geräteoberfläche und das Bedienfeld von Verunreinigungen. Verwenden Sie dazu einen feuchten Lappen oder Schwamm und etwas Reinigungsmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Benutzen Sie zur Reinigung niemals Scheuermittel, Stahlwolle oder Scheuerschwämme, sie können die Oberfläche beschädigen.
- Halten Sie die Platte und das Gerätegehäuse sauber und schützen Sie alle Geräteöffnungen, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Nach längerem Gebrauch der Kochplatte können sich auf der Oberfläche Flecke bilden. Dies ist ein normaler Vorgang, der den Gebrauch des Gerätes nicht beeinträchtigt.

- Verwenden Sie nach Möglichkeit kein Verlängerungskabel. Falls Sie doch eines verwenden, achten Sie darauf, dass der Amperewert des angeschlossenen Geräts den maximalen Amperewert des Netzkabels nicht überschreitet.
- Achten Sie darauf, dass beim Kochen keine Flüssigkeit auf die Kochplatte tropft, um die Lebensdauer zu verlängern.
- Benutzen Sie nur Töpfe und Pfannen mit einem flachen Boden, damit der Boden vollständig auf der Kochplatte aufliegt.

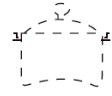
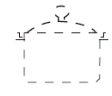

Topfwahl

- Zum Kochen können Töpfe aus allen Materialien verwendet werden. Gut geeignet ist Kochgeschirr mit einem Bodendurchmesser von ca. 18-26 cm (rund) oder ca. 12-20 cm Bodenlänge (quadratisch). Schlecht geeignet ist Kochgeschirr mit unebenem Boden oder einem Bodendurchmesser von weniger als 12 cm.

Gut geeignetes Kochgeschirr

				
Edelstahlkessel	Eisentopf	Magnetischer Edelstahltopf	Farbiger Eisentopf	Magnetischer Eisenkessel
				
Eisenpfanne	Aluminium	hitzebeständiger Topf	Keramiktopf	

Schlecht geeignetes Kochgeschirr

		
unebener Topfboden	Topfboden mit Abstellfüßen	Topfboden mit kleinem Durchmesser

Systemschutzfunktionen

- 1 Überhitzungsschutz: Wenn die Kochplatte sich auf 650 °C erwärmt, wird sie automatisch abgekühlt.
- 2 Innenüberhitzungsschutz: Wenn die Innentemperatur der Maschine 100 °C erreicht, wird das Aufheizen gestoppt.
- 3 Überspannungsschutz: Wenn die Spannung über 275 V liegt, wird die Kochplatte nicht weiter aufgeheizt.
- 4 Niederspannungsschutz: Wenn die Spannung unter 120 V liegt, wird die Kochplatte nicht weiter aufgeheizt.

FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Lösungsmöglichkeit
Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, das Display leuchtet nicht auf.	Überprüfen Sie, ob der Netzstecker richtig in der Steckdose steckt und die Steckdose in gutem Zustand ist.
Die Ein-/Aus-Anzeige leuchtet nicht.	Überprüfen Sie, ob das Display oder die Hauptplatine in Ordnung sind.
Während des Betriebes wird das Aufheizen plötzlich gestoppt.	Überprüfen Sie, ob folgende Ursachen vorliegen: die Umgebungstemperatur ist zu hoch oder die eingestellte Timer-Zeit wurde erreicht. Falls der Überhitzungsschutz gestartet wurde, nehmen Sie die Kochplatte erst nach 10 Minuten wieder in Betrieb. Die Kochplatte schaltet sich während des Betriebes nach 2 Stunden Nichtgebrauch automatisch ab.
Das Netzkabel ist beschädigt.	Lassen Sie das defekte Netzkabel von einer autorisierten Elektro-Fachkraft durch ein Netzkabel des gleichen Modells ersetzen.


Fehlercode	Ursache/Lösung
E1	Kabelbruch- oder Kurzschlusserkennung des Temperaturfühlers.
E2	Kurzschluss- oder Unterbrechungserkennung der Siliziumsteuerung.
E3	Überspannungsschutz: Jede Sekunde ertönt ein Piepton und die LED-Display zeigt ein blinkendes „E3“ an: Die Spannung ist ≥ 275 V. Wenn die Spannung < 265 V ist, drücken Sie die EIN/AUS-Taste, der Infrarot-Kocher funktioniert oder wird ausgeschaltet.
E4	Unterspannungsschutz: Jede Sekunde ertönt ein Piepton und die LED-Display zeigt ein blinkendes „E4“ an: Die Spannung ist ≤ 120 V. Wenn die Spannung > 130 V ist, drücken Sie die EIN/AUS-Taste, der Infrarot-Kocher funktioniert oder wird ausgeschaltet.
E5	Störung des Lüfterstromkreises: Der Betriebsstrom des Lüfters ist zu niedrig.
E6	Überhitzungsschutz der Siliziumsteuerung (intern)

PRODUKTDATENBLATT

	Symbol	Wert	Einheit
Modellkennung		10033281	
Art der Kochmulde		Freistehend	
Anzahl der Kochzonen und/oder Kochflächen		1	
Heiztechnik (Induktionskochzonen und -kochflächen, Strahlungskochzonen, Kochplatten)		Infrarot-Kochfeld	
Bei kreisförmigen Kochzonen oder -flächen: Durchmesser der nutzbaren Oberfläche für jede elektrisch beheizte Kochzone, auf 5 mm genau.	Ø	19,0	cm
Bei nicht kreisförmigen Kochzonen oder -flächen: Länge und Breite der nutzbaren Oberfläche für jede elektrisch beheizte Kochzone und jede elektrisch beheizte Kochfläche, auf 5 mm genau.	L B	— —	cm
Energieverbrauch je Kochzone oder -fläche je kg	EC Elektrisches Kochfeld	192,2	Wh/kg
Energieverbrauch der Kochmulde je kg	EC Elektrisches Kochfeld	192,2	Wh/kg

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Verreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec GmbH
Member of Berlin Brands Group
Handwerkerstr. 11
15366 Dahlewitz-Hoppegarten
Deutschland

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

Oxford, OX1 9UW

United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENTS

Safety Instructions	18
Device Overview	19
Operation	20
Control Panel and Buttons	21
Menu Settings	22
Cleaning and Care	23
Troubleshooting	25
Product Data Sheet	27
Disposal Considerations	28
Manufacturer & Importer (UK)	28

TECHNICAL DATA

Item number	10033281
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
Rated power (Watt)	2000 W

SAFETY INSTRUCTIONS

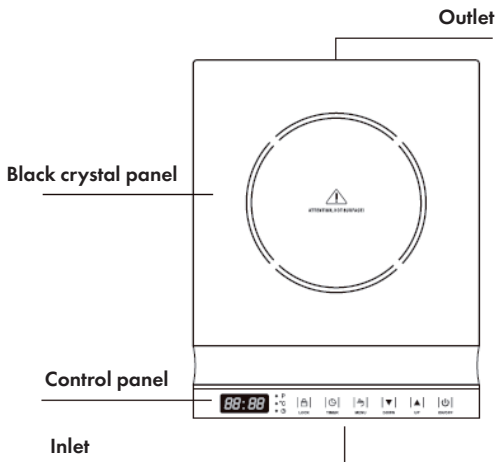
- Read all instructions in this manual carefully. Only use the appliance as described in this manual. Do not use the appliance except as intended.
- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric hazard and injury to persons, including the following.
- Do not touch hot surfaces.
- To protect against electrical shock, do not place this appliance in water or other liquid. See the instructions for cleaning in the section "Cleaning and care".
- Only use the appliance under supervision. Place the hotplate out of the reach of children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Place the appliance on a flat, stable surface.
- Do not use the appliance in narrow, poorly ventilated rooms.
- Unplug the main power from the wall socket when not in use and before cleaning. Switch off the appliance before unplugging it from the mains. Allow to cool before cleaning the appliance.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- The surface of the hotplate is made of crystal glass and covers live parts of the appliance: If the glass surface of the hotplate is damaged or has cracks, switch off the appliance immediately and disconnect the mains plug to avoid the possibility of an electric shock.
- To reduce the risk of injury, use accessory attachments only if recommended by the appliance manufacturer.
- Do not use the appliance outdoors, while standing in a damp area or near an open fire.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces. Do not bend the power cord as this may cause damage.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- Do not use the hotplate without a pot.
- Extreme caution must be used when moving any pot or pan containing hot oil or liquids from this appliance.
- When heating the hotplate, do not place any plastic containers or paper on the hotplate and make sure that there are no fabric or plastic products near the hotplate.
- Do not handle the power cord or plug with wet hands.
- Do not place metallic objects such as knives, forks, spoons and lids on the hotplate as they can become hot.

- Do not block or cover the air inlet and outlet openings.
- Avoid something falling on the hotplate.
- Do not open or modify any parts of the appliance and do not repair the hotplate yourself to avoid electric shocks, short circuits or fires.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Keep the manual in a safe place for future reference.
- The appliance is not intended for commercial use, but only for household use and in similar environments, such as kitchens in offices, farms, hotels, motels and facilities offering bed & breakfasts.

**WARNING:**

Risk of fire! Do not store other items on the cooking surfaces, except pans and pots.

DEVICE OVERVIEW



OPERATION

Before first Use

- Check the voltage on the rating plate before use. Connect the equipment only to sockets that match the voltage of the equipment. If you are not sure whether your connections meet the requirements, consult an electrician or your power supplier.
- Place the appliance on a level, heat-resistant surface. Do not place it on surfaces that are unstable and from which it can easily tip over.

Initial use

- Insert the mains plug into the wall socket. A beep sounds, the display and the LED indicators light up briefly. The unit is now ready for operation.

Usage

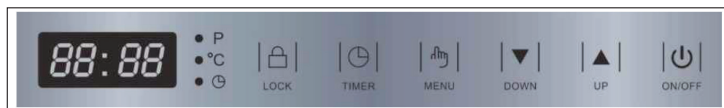
- Put the food to be heated in a pot and place it in the middle of the hotplate. Before placing the cookware on the hotplate, clean the bottom of the pot to prevent burns.
- Set the desired cooking time, output and temperature as described in the following sections.
- The surface of the hotplate will quickly become hot during operation. Do not touch it.
- After cooking, switch off the appliance by pressing the ON/OFF button. The hotplate still has a high temperature, the display remains illuminated and the fan continues to run. Do not touch the hotplate by hand until the appliance has cooled down and then unplug the appliance from the wall outlet.
- If you are not going to use the appliance for a long time, remove the plug from the socket so that the plate does not accidentally come on.



CAUTION

Risk of burns! During use, accessible parts of this appliance will become hot enough to cause burns. Do not let your body, clothing or any item other than suitable cookware contact the hotplate until the surface is cool.

CONTROL PANEL AND BUTTONS



Button functions

ON/OFF	<ul style="list-style-type: none"> Press the ON/OFF button to turn on the hotplate. A beep will sound and the display will show "ON". You can now make further settings. If no entries are made, a beep sounds after 1 minute and the hotplate automatically switches to standby mode. If you want to switch the hotplate on again, press the ON/OFF button. The display shows "ON". To switch to standby mode during operation, press the ON/OFF button. A beep sounds, the heating element is switched off, the display shows "HOT" and the infrared hob switches to standby mode. (Ventilation will continue for some time while the hotplate cools down.) <p>Note: The hotplate does not have a power switch. The power supply can only be interrupted by pulling the mains plug.</p>
TIMER	<ul style="list-style-type: none"> Use this button to set the cooking time.
LOCK	<ul style="list-style-type: none"> During operation, press and hold the LOCK button for 2 seconds to activate the child lock. When the child lock is on, all buttons other than the LOCK button and the ON/OFF button are locked. To turn off, press the ON/OFF button or press the LOCK button for 2 seconds to unlock the child lock.
MENU	<ul style="list-style-type: none"> Use this button to select the power and temperature level.
UP + DOWN	<ul style="list-style-type: none"> Use these buttons to set the power, temperature and timer.

MENU SETTINGS

Note: If you press the MENU button to set the desired temperature and power level, the hotplate will immediately heat up to the default temperature and power level (2000 W/450 °C). Use the UP/DOWN buttons to change the settings.

P Power (Watt):

- 1 Press the MENU button to set the power.
- 2 The "P" (POWER) indicator will light up. The default setting is "2000 W" and the power level is shown in the display.
- 3 Use the UP and DOWN buttons to select the desired power level (200-2000 W).

°C Temperature:

- 4 Press the MENU button to set the temperature.
- 5 The "°C" indicator lights up. The default setting is "600 °C" and the temperature level is shown in the display.
- 6 Use the UP/DOWN buttons to set the desired temperature level (90-650 °C).
- 7 Press the TIMER button to set the cooking time. You can select "0:01-3:00" (1 min to 3 h).
- 8 Press the MENU button to select additional functions.

Correspondence of the variable power and temperature levels

Level	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Power (W)	200	400	600	800	1000	1200	1400	1600	1800	2000
Temperature (°C)	90	150	300	350	400	450	500	550	600	650



Timer:

- 1 In the setting state of power or temperature, press the TIMER button to set the cooking time. The TIMER indicator lights up and the display flashes. The default setting is "0:10" (10 min).
- 2 Use the UP button to increase the cooking time by 10 minutes each time the button is pressed, or use the DOWN button to reduce the cooking time by 1 minute each time the button is pressed. You can set "0:01" to "3:00" (1 min to 3 h). A long press on the UP/DOWN buttons allows you to set the cooking time more quickly. If you do not press another button after setting the cooking time, the countdown is activated after 5 seconds and ":" flashes in the display.

- 3 During countdown, press the TIMER button twice to reset the timer or press the MENU button to select another temperature or power level.

Note: If you press the MENU button to set the desired temperature and power level, the hotplate will immediately heat up to the default temperature and power level (2000 W/600 °C). Use the UP/DOWN buttons to change the settings.

- 4 The hotplate will automatically turn off when the countdown time has elapsed.



Child Lock (LOCK):

- 1 During operation, press and hold the LOCK button for 2 seconds to activate the child lock. The display will show „LOC“ and after 5 seconds the set time will be confirmed automatically. When the child lock is on, all other buttons are disabled except the LOCK button and the ON/OFF button.
- 2 Press the ON/OFF button to turn off the hotplate or press the LOCK button for 2 seconds to unlock the child lock.

CLEANING AND CARE

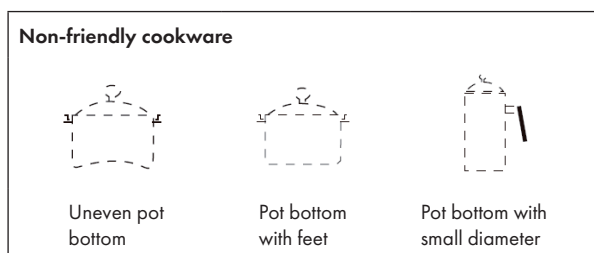
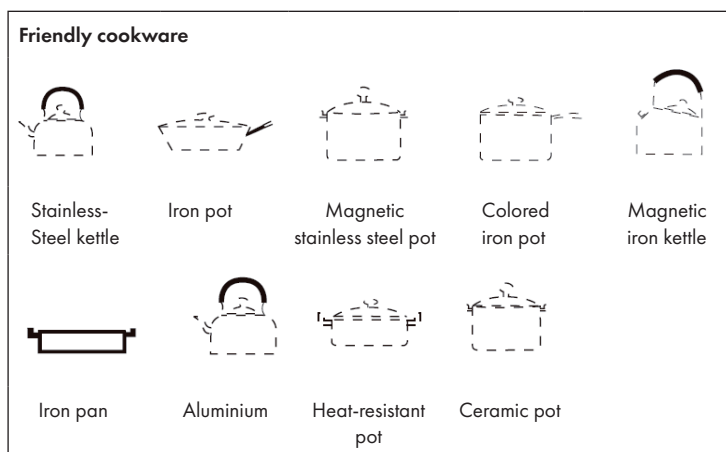
Note: Turn off the appliance and unplug it from the wall outlet before maintenance or cleaning to avoid electric shock. Make sure that the hotplate has already cooled down.

- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Clean the cooking plate, the appliance surface and the control panel from dirt. Use a damp cloth or sponge and a small amount of detergent. Make sure that no water leaks into the hotplate. Never use abrasives, steel wool pads or abrasive sponges for cleaning, as they can damage the surface.
- Keep the panel and housing clean and protect all openings to avoid short circuits.
- Stains may form on the surface after prolonged use of the hotplate. This is a normal procedure and will not affect the use of the appliance.

- If possible, do not use an extension cord. If you do use one, make sure that the amperage of the connected appliance does not exceed the maximum amperage of the power cord.
- Make sure that no liquid drips onto the hotplate during cooking to prolong its life.
- Only use pots and pans with a flat bottom so that the bottom is completely on the hotplate.

Choose pot

- Pots made of all materials can be used for cooking. Cookware with a base diameter of approx. 18-26 cm (round) or approx. 12-20 cm (square) is well suited. Cookware with an uneven base or a base diameter of less than 12 cm is not well suited.



System protection functions

- 1 Plate overheating protection: When the hotplate heats up to 650°C, it is automatically cooled down.
- 2 Inner overheating protection: When the inner temperature of the machine reaches 100°C, heating is stopped.
- 3 Overvoltage protection: If the voltage exceeds 275 V, the hotplate will not be heated any further.
- 4 Low voltage protection: If the voltage is below 120 V, the hotplate will not be heated any further.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Solution
Plug the mains plug into the wall socket. Press the ON/OFF button, the display does not light.	Check that the mains plug is plugged into the wall socket correctly and that the wall socket is in good condition.
The On/Off indicator does not light.	Check if the display or the main board are in good condition.
During operation, the heating process is suddenly stopped.	Check whether the following causes have occurred: the surrounding temperature is high or the set timer time has been reached. If the overheating protection has been started, do not put the hotplate back into operation until after 10 minutes. The hotplate switches off automatically during operation after 2 hours of non-use.
The power cord is damaged.	Have the defective power cord replaced by an authorized electrician with a power cord of the same model.

Error code	Cause/Solution
E1	Short or open circuit detection of the temperature sensor.
E2	Short or open circuit detection of silicon controlled.
E3	High voltage protection: A beep sounds every second and the LED display shows a flashing "E3": The voltage is ≥ 275 V. If the voltage is < 265 V, press the ON/OFF button, the infrared cooker will work or turn off.
E4	Low voltage protection: A beep sounds every second and the LED display shows a flashing "E4": The voltage is ≤ 120 V. If the voltage is > 130 V, press the ON/OFF button, the infrared cooker will work or turn off.
E5	Fan open circuit: The working current of the fan is too low.
E6	Overheat protection of silicon controlled (internal)

PRODUCT DATA SHEET

	Symbol	Value	Unit
Model identification	10033281		
Type of hob	Freestanding		
Number of cooking zones and/or areas		1	
Heating technology (induction cooking zones and cooking areas, radiant cooking zones, solid plates)	Infrared hob		
For circular cooking zones or area: diameter of useful surface area per electric heated cooking zone, rounded to the nearest 5 mm	∅	19,0	cm
For non-circular cooking zones or areas: length and width of useful surface area per electric heated cooking zone or area, rounded to the nearest 5 mm	L W	— —	cm
Energy consumption per cooking zone or area calculated per kg	EC Electric Cooking Hob	192,2	Wh/kg
Energy consumption for the hob calculated per kg	EC Electric Cooking Hob	192,2	Wh/kg

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

Oxford, OX1 9UW

United Kingdom

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto:



ÍNDICE

Instrucciones de seguridad	30
Vista general del aparato	31
Funcionamiento	32
Panel de control y funciones de teclas	33
Ajustes del menú	34
Limpieza y cuidado	35
Solución de problemas	37
Hoja de datos del producto	39
Indicaciones sobre la retirada del aparato	40
Fabricante e importador (Reino Unido)	40

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10033281
Fuente de alimentación	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia (Vatio)	2000 W

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente toda la información de este manual. Utilice el aparato según lo previsto y exactamente como se describe en el manual.
- Cuando se utiliza equipo eléctrico, siempre se deben tomar las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, incluyendo las siguientes.
- No toque las superficies calientes.
- Para evitar descargas eléctricas, no sumerja este equipo en agua ni en ningún otro líquido. Siga las instrucciones de la sección „Limpieza y cuidado“.
- Utilice el aparato sólo bajo supervisión. Coloque la placa de cocción fuera del alcance de los niños.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el dispositivo.
- Los niños a partir de los 8 años, las personas con discapacidades físicas y psíquicas y las personas sin conocimientos ni experiencia sólo podrán utilizar el aparato si han sido familiarizados con sus funciones y precauciones de seguridad por parte de un supervisor responsable de ellos.
- La unidad no debe ser utilizada junto con un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.
- Coloque la unidad sobre una superficie plana y estable.
- No utilice el aparato en espacios estrechos y poco ventilados.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no lo utilice durante mucho tiempo y antes de limpiarlo. Desconecte el aparato antes de desenchufarlo de la red eléctrica. Deje que la unidad se enfríe antes de limpiarla.
- No utilice el aparato con un cable o enchufe dañado si el aparato está defectuoso o ha sido dañado de alguna manera. Lleve el aparato a una empresa especializada para su inspección y reparación.
- La superficie de la placa de cocción está hecha de cristal y cubre las partes activas del aparato: Si la superficie de cristal de la placa de cocción está dañada o tiene grietas, apague el aparato inmediatamente y desconecte el enchufe de la red para evitar la posibilidad de una descarga eléctrica.
- Para reducir el riesgo de lesiones, utilice únicamente los accesorios suministrados.
- No utilice la unidad al aire libre, en habitaciones húmedas o cerca de chimeneas abiertas.
- No deje que el cable cuelgue sobre el borde de la mesa o encimera y asegúrese de que no toque superficies calientes. No doble el cable de alimentación, ya que podría dañarlo.
- No coloque el aparato sobre o cerca de una estufa de gas, una estufa eléctrica o un horno caliente.
- No use la placa sin una olla.
- Tenga cuidado al mover sartenes o ollas que contengan aceite o líquidos calientes.

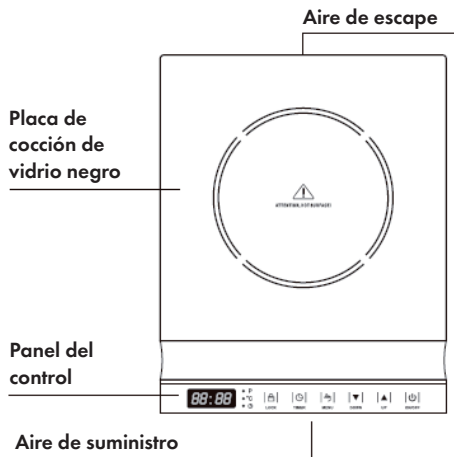
- Al calentar la placa eléctrica, no coloque ningún recipiente de plástico o papel sobre la placa eléctrica y asegúrese de que no haya telas o productos de plástico cerca de la placa eléctrica.
- No manipule el cable de alimentación ni el enchufe con las manos mojadas.
- No coloque objetos metálicos como cuchillos, tenedores, cucharas y tapas sobre la placa, ya que pueden calentarse.
- No bloquee ni cubra las aberturas de entrada y salida de aire.
- Evite que algo caiga sobre la placa de cocción.
- No abra ni modifique ninguna parte del aparato y no repare la placa usted mismo para evitar descargas eléctricas, cortocircuitos o incendios.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deben ser reemplazados por el fabricante, un centro de servicio autorizado o una persona calificada similar.
- Guarde el manual en un lugar seguro para futuras consultas.
- El dispositivo no está diseñado para uso comercial, sino sólo para uso doméstico y en entornos similares a los de los hogares. Esto incluye cocinas en oficinas, granjas, hoteles, moteles e instalaciones que ofrecen alojamiento y desayuno.



MISE EN GARDE

Risque d'incendie ! Ne placez rien d'autre que des casseroles sur la plaque de cuisson.

VISTA GENERAL DEL APARATO



FUNCIONAMIENTO

Antes del primer uso

- Compruebe el voltaje en la placa de identificación antes de usar. Conecte el aparato sólo a tomas que correspondan a la tensión del aparato. Si no está seguro de si sus conexiones cumplen los requisitos, consulte a un electricista o a su proveedor de energía.
- Coloque la unidad sobre una superficie nivelada y resistente al calor. No lo coloque sobre superficies que sean inestables y desde las cuales se pueda inclinar fácilmente.

Puesta en marcha

- Inserte la clavija de alimentación en el enchufe. Suena un pitido, la pantalla y los indicadores LED se encienden brevemente. El aparato está listo para funcionar.

Uso

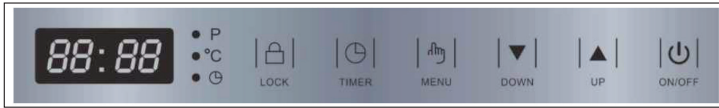
- Ponga la comida a calentar en una olla y colóquela en el centro de la placa de cocción. Antes de colocar los utensilios de cocina en la placa, limpie el fondo de la olla para evitar quemaduras.
- Ajuste el tiempo de cocción, la potencia y la temperatura deseados tal y como se describe en las secciones siguientes.
- La superficie de la placa de cocción se calienta rápidamente durante el funcionamiento. No la toque.
- Después de cocinar, apague el aparato pulsando el botón ON/OFF. La placa de cocción todavía tiene una temperatura alta, la pantalla permanece encendida y el ventilador sigue funcionando. No toque la placa de cocción con la mano hasta que el aparato se haya enfriado y, a continuación, desenchufe el aparato de la toma de corriente.
- Si no va a utilizar la unidad durante mucho tiempo, desenchufe también el cable de alimentación de la toma de corriente para evitar que la placa se encienda accidentalmente.



ATENCIÓN

Peligro de quemaduras! Durante el uso, las piezas accesibles se calientan hasta el punto que pueden causar quemaduras. Asegúrese de que su cuerpo, ropa y cualquier otro equipo que no sea un utensilio de cocina no toque la placa de cocción hasta que se haya enfriado completamente.

PANEL DE CONTROL Y FUNCIONES DE TECLAS



FUNCIÓN DE TECLA	
ON/OFF (ENCENDER/ APAGAR)	<ul style="list-style-type: none"> Pulse el botón ON/OFF para encender la placa eléctrica. Suena un pitido y la pantalla muestra „ON“. Ahora puede realizar más parametrizaciones. Si no se realiza ninguna entrada, suena un pitido después de 1 minuto y la placa de cocción cambia automáticamente al modo de espera. Si desea volver a encender la placa de cocción, pulse de nuevo el botón ON/OFF. En el display aparece „ON“. Pulse el botón ON/OFF para cambiar al modo de espera durante el funcionamiento. Suena una señal acústica, se desconecta el elemento calefactor, en la pantalla aparece „HOT“ y la placa de cocción por infrarrojos pasa al modo de espera. (La ventilación continúa durante algún tiempo mientras la placa de cocción se enfría.) <p>Nota: La placa eléctrica no tiene interruptor de red. La alimentación eléctrica sólo se puede interrumpir desconectando el enchufe de la red.</p>
TIMER	<ul style="list-style-type: none"> Utilice este botón para ajustar el tiempo de cocción.
LOCK (BLOQUEO)	<ul style="list-style-type: none"> Durante el funcionamiento, mantenga pulsado el botón LOCK durante 2 segundos para activar el control parental. Cuando el control parental está activado, todos los demás botones excepto el botón LOCK y el botón ON/OFF están bloqueados. Para apagarlo, pulse el botón ON/OFF o pulse el botón LOCK durante 2 segundos para desbloquear el control parental.
MENU	<ul style="list-style-type: none"> Utilice este botón para seleccionar el nivel de potencia y temperatura.
UP + DOWN (ARRIBA + ABAJO)	<ul style="list-style-type: none"> Utilice estos botones para ajustar la alimentación, la temperatura y el temporizador.

AJUSTES DEL MENU

Nota: Si pulsa el botón MENU para ajustar la temperatura y el nivel de potencia deseados, la placa eléctrica se calentará inmediatamente hasta alcanzar la temperatura y el nivel de potencia preestablecidos (2000 W/450 °C). Utilice los botones ARRIBA/ABAJO para cambiar los ajustes.

P Potencia (Vatio)

- 1 Pulse el botón MENU para ajustar la potencia.
- 2 El indicador „P“ (POWER/POTENCIA) se iluminará. El ajuste por defecto es „2000 W“, el nivel de potencia se muestra en la pantalla.
- 3 Utilice las teclas ARRIBA y ABAJO para seleccionar el nivel de potencia deseado (200-2000 W).

°C Temperatura:

- 1 Pulse el botón MENU para ajustar la temperatura y el indicador „°C“ se iluminará. El ajuste por defecto es „600 °C“ y el nivel de temperatura se muestra en la pantalla, utilice las teclas ARRIBA/ABAJO para ajustar el nivel de temperatura deseado (90-650 °C).
- 2 Pulse el botón TIMER para ajustar el tiempo de cocción. Puede seleccionar „0:01-3:00“ (1 min. a 3 h).

Conformidad de los niveles variables de potencia y temperatura

Niveau	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Potencia (Vatio)	200	400	600	800	1000	1200	1400	1600	1800	2000
Temperatura (°C)	90	150	300	350	400	450	500	550	600	650



Temporizador:

- 1 Presione el botón TIMER mientras esté en el modo de ajuste de temperatura o potencia para ajustar el tiempo de cocción. El indicador TIMER se ilumina y la pantalla parpadea. El ajuste predeterminado es „0:10“ (10 min).
- 2 Use el botón ARRIBA para aumentar el tiempo de cocción en 10 minutos cada vez que pulse el botón, o use el botón ABAJO para disminuir el tiempo de cocción en 1 minuto cada vez que pulse el botón. 0:01“ a „3:00“ (1 min. a 3 h). El tiempo de cocción puede ajustarse más rápidamente pulsando y manteniendo pulsadas las teclas ARRIBA/ABAJO. Si no pulsa otro botón después de ajustar el tiempo de cocción, la cuenta atrás se activa después de 5 segundos y „:“ parpadea en la pantalla.

- 3 Mientras se ejecuta la cuenta atrás del temporizador, la pantalla muestra alternativamente la hora del temporizador y la potencia o temperatura cada 5 segundos.
- 4 Durante la cuenta atrás, pulse el botón TIMER dos veces para restablecer el temporizador o pulse el botón MENU para seleccionar otra temperatura o nivel de potencia.

Nota: Si pulsa el botón MENU para ajustar la temperatura y la potencia deseadas, la placa calentadora se calentará inmediatamente hasta la temperatura y el nivel de potencia preestablecidos (2000 W/600 °C). Utilice los botones ARRIBA/ABAJO para cambiar los ajustes.

- 5 La placa eléctrica se desconecta automáticamente cuando ha transcurrido el tiempo de cuenta atrás.



Bloqueo parental (BLOQUEO):

- 1 Durante el funcionamiento, mantenga pulsado el botón LOCK durante 2 segundos para activar el control parental. La pantalla muestra „LOCK“ y después de 5 segundos el tiempo ajustado se confirma automáticamente. Cuando el control parental está activado, todos los demás botones están desactivados excepto el botón LOCK y el botón ON/OFF.
- 2 Pulse el botón ON/OFF para apagar la placa de cocción o pulse el botón LOCK durante 2 segundos para desbloquear el control parental.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Nota: Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente antes de realizar trabajos de mantenimiento o limpieza para evitar el riesgo de descargas eléctricas. Asegúrese de que la placa de cocción ya se haya enfriado.


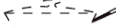

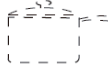



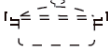

- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- Limpie la placa de cocción, la superficie del aparato y el panel de control de impurezas. Utilice un paño o esponja húmeda y un producto de limpieza. Asegúrese de que no penetre agua en el aparato. Nunca utilice limpiadores abrasivos, lana de acero o esponjas abrasivas para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie.
- Mantenga la placa y la carcasa limpias y proteja todas las aberturas para evitar cortocircuitos.
- Pueden formarse manchas en la superficie después de un uso prolongado de la placa de cocción. Este es un procedimiento normal que no afecta al uso del dispositivo.

- Si es posible, no utilice un cable de extensión. Si utiliza uno, asegúrese de que el amperaje del dispositivo conectado no exceda el amperaje máximo del cable de alimentación.
- Asegúrese de que no gotee líquido sobre la placa de cocción durante la cocción para prolongar su vida útil.
- Utilice sólo ollas y sartenes con fondo plano para que el fondo quede completamente sobre la placa de cocción.

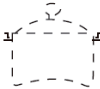


Selección de ollas

- Para cocinar, puede utilizar ollas de cualquier material. Los utensilios de cocina con un diámetro inferior de unos 18-26 cm (redondos) o unos 1220 cm (cuadrados) son muy adecuados. Los utensilios de cocina con un fondo no plano o de menos de 12 cm no son adecuados.

Utensilios de cocina bien adaptados

				
Caldera de acero inoxidable	Olla de hierro	Olla de acero inoxidable magnético	Olla de hierro coloreado	Caldera magnética de hierro
				
Sartén de hierro	aluminio	Olla de aluminio resistente al calor	Olla de cerámica	

Utensilios de cocina poco adecuados

		
Fondo desigual de la olla	Fondo de la olla con pies de apoyo	Fondo de olla con diámetro pequeño

Funciones de protección del sistema

- 1 Protección contra sobrecalentamiento: Cuando la placa calienta hasta 650 °C, se enfría automáticamente.
- 2 Protección contra sobrecalentamiento interno: Cuando la temperatura interna de la máquina alcanza los 100 °C, la calefacción se detiene.
- 3 Protección contra sobretensión: Si la tensión supera los 275 V, la placa no se calienta más.
- 4 Protección de baja tensión: Si la tensión es inferior a 120 V, la placa no se calienta más.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible solución del problema
Inserte el enchufe de la red en el enchufe. Pulse el botón On/Off, la pantalla no se ilumina.	Compruebe que el enchufe de alimentación está bien conectado a la toma de corriente y que ésta se encuentra en buenas condiciones.
El indicador On/Off no se enciende.	Compruebe que la pantalla o la placa principal está en buen estado.
Durante el funcionamiento, el proceso de calentamiento se detiene repentinamente.	Compruebe si existen las siguientes causas: la temperatura ambiente es demasiado alta o se ha alcanzado el tiempo ajustado del temporizador. Si la protección contra sobrecalentamiento se ha puesto en marcha, no vuelva a poner en funcionamiento la placa de cocción hasta transcurridos 10 minutos. La placa de cocción se desconecta automáticamente durante el funcionamiento después de 2 horas de inactividad.
El cable de alimentación está dañado.	Sustituya el cable de alimentación defectuoso por un electricista autorizado con un cable de alimentación del mismo modelo.

Código de error	Causa/ Posible solución
E1	Detección de rotura de cable o cortocircuito en el sensor de temperatura.
E2	Detección de cortocircuito o circuito abierto del control de silicio.
E3	Protección contra sobretensión: Se oye un pitido cada segundo y la pantalla LED muestra un „E3” parpadeante: La tensión es ≥ 275 V. Si la tensión es < 265 V, pulse el botón ON/OFF, la cocina de infrarrojos funcionará o se apagará.
E4	Protección contra baja tensión: Se oye un pitido cada segundo y la pantalla LED muestra un „E4” parpadeante: La tensión es ≤ 120 V. Si la tensión es > 130 V, pulse el botón ON/OFF, la cocina de infrarrojos funcionará o se apagará.
E5	Fallo en el circuito del ventilador: La tensión de funcionamiento del ventilador es demasiado baja.
E6	Protección de sobrecalentamiento del control de silicio (interno).

HOJA DE DATOS DEL PRODUCTO

	Símbolo	Valor	Unidad
Identificación del producto	10033281		
Tipo de módulo de cocina	Independiente		
Número de zonas de cocción y/o superficies de cocción		1	
Tecnología de calentamiento (Zonas y superficies de cocción por inducción, zonas de cocción por irradiación, hornillos)	Placa de infrarrojos		
En zonas o superficies de cocción circulares: Diámetro de la superficie aprovechable para cada zona de cocción calentada, con una exactitud de 5 mm.	Ø	19,0	cm
En zonas o superficies de cocción no circulares: Largo y ancho de la superficie aprovechable para cada zona de cocción y toda superficie de cocción calentada, con exactitud de 5 mm.	L A	— —	cm
Consumo de energía por zona o superficie de cocción por kg	EC Cocina eléctrica	192,2	Wh/kg
Consumo de energía del módulo de cocción por kg	EC Cocina eléctrica	192,2	Wh/kg

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit :



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	42
Aperçu de l'appareil	43
Utilisation	44
Panneau de commande et fonctions des touches	45
Paramètres du menu	46
Nettoyage et entretien	47
Identification et résolution des problèmes	49
Fiche de données produit	51
Informations sur le recyclage	52
Fabricant et importateur (UK)	52

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10033281
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance (watts)	2000 W

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement toutes les instructions de ce manuel. Utilisez l'appareil comme prévu et exactement comme décrit dans les instructions.
- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de sécurité élémentaires doivent toujours être respectées pour réduire les risques d'incendie, les risques électriques et de blessures, notamment les suivantes.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne plongez pas cet appareil dans l'eau ni dans d'autres liquides. Suivez les instructions de la section „Nettoyage et entretien“.
- Utilisez l'appareil sous surveillance uniquement. Placez la plaque de cuisson hors de portée des enfants.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants de plus de 8 ans, les handicapés physiques et les personnes manquant de connaissances ou d'expérience ne sont autorisés à utiliser l'appareil que s'ils ont été préalablement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable.
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
- N'utilisez pas l'appareil dans une zone étroite et mal ventilée.
- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période et avant de le nettoyer. Éteignez l'appareil avant de débrancher le cordon d'alimentation. Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas l'appareil avec un câble ou une fiche endommagé, ou s'il est défectueux ou endommagé de quelque manière que ce soit. Confiez l'appareil à un spécialiste pour inspection et réparation.
- La surface de la plaque chauffante est en verre de cristal et recouvre des pièces sous tension : si la surface en verre de la plaque chauffante est endommagée ou fissurée, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez-le pour éviter tout risque de choc électrique.
- Pour réduire les risques de blessures, utilisez uniquement les accessoires fournis.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur, dans un endroit humide ou à proximité de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon pendre au bord de la table ou du plan de travail et veillez à ce qu'il ne touche aucune surface chaude. Ne pliez pas le cordon d'alimentation, cela pourrait l'endommager.
- Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité d'une cuisinière à gaz, d'une cuisinière électrique ou d'un four en marche.
- Ne pas utiliser la plaque de cuisson sans casserole.
- Soyez prudent lorsque vous déplacez des casseroles ou des poêles contenant de l'huile ou des liquides chauds.

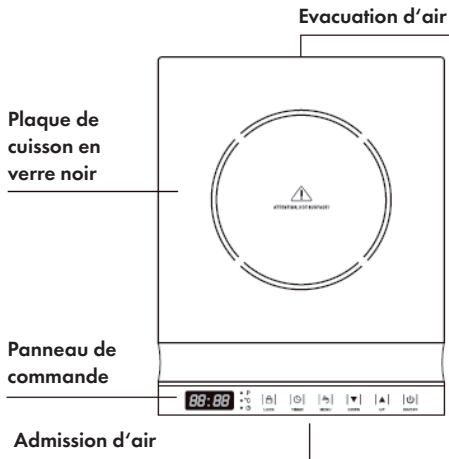
- Lorsque vous chauffez la plaque de cuisson, ne placez pas dessus de récipients en plastique ni de papier et assurez-vous qu'il n'y a pas de tissu ou de produits en plastique à proximité.
- Ne manipulez pas le cordon et la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
- Ne placez pas d'objets métalliques tels que des couteaux, fourchettes, cuillères et couvercles sur la plaque chauffante, car ils pourraient chauffer.
- N'obstruez pas et ne couvrez pas les ouvertures d'admission et d'évacuation d'air.
- Évitez de faire tomber des objets sur la plaque chauffante.
- N'ouvrez ni ne modifiez aucune partie de l'appareil et ne réparez pas vous-même la table de cuisson pour éviter les chocs électriques, les courts-circuits ou les incendies.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant un service professionnel agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Conservez précieusement le mode d'emploi pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- L'appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale mais au cadre domestique et dans des conditions similaires. Cela comprend les cuisines de bureaux, les auberges, hôtels, motels et installations proposant des services de type bed & breakfast.



MISE EN GARDE

Risque d'incendie ! Ne placez rien d'autre que des casseroles sur la plaque de cuisson.

APERÇU DE L'APPAREIL



UTILISATION

Avant la première utilisation

- Vérifiez la tension sur la plaque signalétique avant d'utiliser l'appareil. Ne le branchez que sur des prises correspondant à la tension indiquée. Si vous n'êtes pas sûr que vos prises répondent aux exigences, consultez un électricien ou votre fournisseur d'électricité.
- Placez l'appareil sur une surface plane et résistante à la chaleur. Ne le placez pas sur des surfaces instables desquelles il pourrait facilement basculer.

Mise en marche

- Branchez le cordon d'alimentation dans la prise. Un bip retentit, l'affichage et les voyants s'allument brièvement. L'appareil est maintenant prêt à fonctionner.

Utilisation

- Mettez les aliments à réchauffer dans une casserole et placez-les au centre de la plaque de cuisson. Avant de placer l'ustensile de cuisson sur la plaque chauffante, nettoyez le fond de la casserole pour éviter les brûlures.
- Réglez le temps de cuisson, la puissance et la température souhaités comme décrit dans les sections suivantes.
- La surface de la plaque chauffante chauffe rapidement pendant le fonctionnement. Ne la touchez pas.
- Après la cuisson, éteignez l'appareil en appuyant sur la touche ON / OFF. La plaque de cuisson reste à une température élevée, l'écran reste allumé et le ventilateur continue de fonctionner. Ne touchez pas la plaque de cuisson à la main avant qu'elle ne refroidisse, puis débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, débranchez-le de la prise pour éviter de démarrer accidentellement la plaque.



ATTENTION

Risque de brûlure ! Pendant l'utilisation, les pièces accessibles à l'utilisateur deviennent chaudes au point qu'elles peuvent causer des brûlures. Assurez-vous que votre corps, vos vêtements et tout matériel autre qu'un ustensile de cuisine ne touchent pas la plaque de cuisson jusqu'à ce qu'elle soit complètement refroidie.

PANNEAU DE COMMANDE ET FONCTIONS DES TOUCHES



Fonctions des touches

ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)	<ul style="list-style-type: none"> Appuyez sur le bouton ON / OFF pour allumer la table de cuisson. Un bip retentit et l'écran affiche „ON“. Vous pouvez maintenant effectuer d'autres réglages. Si vous n'effectuez aucune entrée, un bip retentit au bout d'1 minute et la table de cuisson passe automatiquement en mode veille. Si vous souhaitez rallumer la table de cuisson, appuyez de nouveau sur le bouton ON / OFF. L'affichage indique „ON“. Pour passer en mode veille pendant le fonctionnement, appuyez sur la touche ON / OFF. Un bip retentit, l'élément chauffant s'éteint, l'écran affiche „HOT“ et la table de cuisson infrarouge passe en mode veille. (La ventilation continue pendant un certain temps pendant que la plaque de cuisson refroidit.) <div style="background-color: #e0e0e0; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>Remarque : La plaque de cuisson ne possède pas d'interrupteur d'alimentation. L'alimentation ne peut être interrompue qu'en débranchant la fiche d'alimentation.</p> </div>
TIMER (MINUTERIE)	<ul style="list-style-type: none"> Cette touche vous permet de régler la durée de cuisson.
LOCK (VERROUILLAGE)	<ul style="list-style-type: none"> La table de cuisson étant allumée, maintenez le bouton LOCK enfoncé pendant 2 secondes pour activer le verrouillage parental. Lorsque le verrouillage parental est activé, toutes les touches autres que les touches LOCK et ON / OFF sont verrouillées. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton ON / OFF ou appuyez sur le bouton LOCK pendant 2 secondes pour déverrouiller le verrouillage parental.
MENU	<ul style="list-style-type: none"> Utilisez ce bouton pour sélectionner les niveaux de puissance et de température.
UP + DOWN (HAUT + BAS)	<ul style="list-style-type: none"> Ces boutons vous permettent de régler l'alimentation, la température et la minuterie.

PARAMÈTRES DU MENU

Remarque : Si vous appuyez sur la touche MENU pour définir la température et le niveau de puissance souhaités, la plaque de cuisson chauffe immédiatement pour atteindre la température et le niveau de puissance prédéfinis (2000 W / 450 °C). Utilisez les boutons HAUT/BAS pour modifier les paramètres.

P Puissance (Watt):

- 1 Appuyez sur le bouton MENU pour régler la puissance.
- 2 L'indicateur « P » (POWER) s'allume. Le réglage par défaut est « 2000 W », le niveau de puissance est indiqué à l'écran.
- 3 Utilisez les boutons HAUT et BAS pour sélectionner le niveau de puissance souhaité (200-2000 W).

°C Température:

- 1 Appuyez sur le bouton MENU pour régler la température. Le témoin « °C » s'allume. Le réglage par défaut est « 600 °C », le niveau de température est affiché à l'écran. Utilisez les boutons HAUT / BAS pour régler le niveau de température souhaité (90-650 °C).
- 2 Appuyez sur la touche TIMER pour régler le temps de cuisson. Vous pouvez sélectionner « 0: 01-3: 00 » (1 min à 3 h).

Correspondance entre les niveaux de puissance et de température variables

Niveau	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Puissance (W)	200	400	600	800	1000	1200	1400	1600	1800	2000
Température (°C)	90	150	300	350	400	450	500	550	600	650



Minuterie:

- 1 Appuyez sur la touche TIMER en mode de réglage de la température ou de la puissance pour régler le temps de cuisson. L'indicateur TIMER s'allume et l'affichage clignote. La valeur par défaut est « 0:10 » (10 min).
- 2 Utilisez le bouton HAUT pour augmenter le temps de cuisson de 10 minutes à chaque fois que vous appuyez sur le bouton ou utilisez le bouton BAS pour raccourcir le temps de cuisson de 1 minute chaque fois que vous appuyez sur le bouton. Vous pouvez régler la durée de « 0:01 » à « 3:00 » (1 min à 3 h). En appuyant longuement sur les boutons HAUT/BAS, vous pouvez régler plus rapidement le temps de cuisson. Si vous n'appuyez sur aucune autre touche après avoir réglé le temps de cuisson, le compte à rebours s'activera au bout de 5 secondes et « : » clignotera à l'écran.

- 3 Pendant le compte à rebours de la minuterie, l'écran affiche alternativement la durée de la minuterie et la puissance ou la température toutes les 5 secondes.
- 4 Pendant le compte à rebours, appuyez deux fois sur la touche TIMER pour réinitialiser la minuterie ou appuyez sur la touche MENU pour sélectionner un niveau de température ou de puissance différents

Remarque : Lorsque vous appuyez sur le bouton MENU pour régler la température et la puissance souhaitées, la plaque de cuisson chauffe immédiatement à la température et au niveau de puissance prédéfinis (2000 W / 600 ° C). Utilisez les boutons HAUT / BAS pour modifier les paramètres.

- 5 La plaque de cuisson s'éteint automatiquement à la fin du compte à rebours.



Verrouillage parental (BLOCK):

- 1 Appuyez sur le bouton VERROUILLAGE et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pendant le fonctionnement pour activer le verrouillage parental. « LOC » s'affiche et au bout de 5 secondes, la durée réglée est automatiquement confirmée. Lorsque le verrouillage parental est activé, tous les autres boutons sont désactivés, à l'exception du bouton VERROUILLAGE et du bouton ON / OFF.
- 2 Appuyez sur le bouton ON / OFF pour éteindre la table de cuisson ou appuyez sur le bouton VERROUILLAGE pendant 2 secondes pour désactiver le verrouillage parental.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Remarque : Coupez l'alimentation et débranchez la prise avant l'entretien ou le nettoyage pour éviter tout risque d'électrocution. Assurez-vous que la plaque de cuisson est bien refroidie.


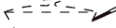

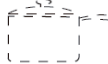



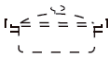

- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- Nettoyez la plaque de cuisson, la surface de l'appareil et le panneau de commande. Utilisez un chiffon humide ou une éponge avec un peu de savon. Assurez-vous qu'aucune eau ne pénètre dans l'appareil. N'utilisez jamais de produits à récuser, de laine d'acier ou de tampons à récuser pour le nettoyage, ils pourraient endommager la surface.
- Gardez la plaque et le boîtier de l'appareil propres et protégez toutes les ouvertures de l'appareil pour éviter les courts-circuits.
- Après une utilisation prolongée de la plaque chauffante, des taches peuvent se former à la surface. Il s'agit d'un processus normal qui n'affecte pas l'utilisation de l'appareil.

- Si possible, n'utilisez pas de rallonge. Si vous en utilisez une, assurez-vous que l'intensité nominale de l'appareil branché ne dépasse pas la capacité nominale maximale du cordon d'alimentation.
- Veillez à ne pas renverser de liquide sur la plaque pendant la cuisson afin de prolonger sa durée de vie.
- Utilisez uniquement des casseroles et des poêles à fond plat de manière à ce que le fond repose complètement sur la plaque de cuisson.

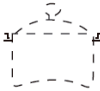


Choix des casseroles

- Pour la cuisson, vous pouvez utiliser des casseroles de n'importe quel matériau. Les ustensiles de cuisson avec un diamètre de fond d'environ 18-26 cm (rond) ou d'environ 1220 cm de longueur (carré) sont bien adaptés. Les ustensiles de cuisson dont le fond n'est pas plat ou est inférieur à 12 cm sont mal adaptés.

Ustensiles de cuisson adaptés

				
marmite en inox	casserole en métal	casserole magnétique en inox	casserole en métal peinte	marmite en métal magnétique
				
poêle en métal	aluminium	casserole résistante à la chaleur	casserole en céramique	

Ustensiles de cuisson non adaptés

		
Casseroles à fond non plat	Casseroles avec pieds de support	Fonds de casserole de faible diamètre

Fonctions de protection du système

- 1 Protection contre la surchauffe : lorsque la plaque chauffante atteint 650 °C, elle refroidit automatiquement.
- 2 Protection interne contre la surchauffe : lorsque la température interne de la machine atteint 100 °C, le chauffage est arrêté.
- 3 Protection contre les surtensions : Si la tension est supérieure à 275 V, la plaque ne sera plus chauffée.
- 4 Protection contre les basses tensions : Si la tension est inférieure à 120 V, la table de cuisson ne sera plus chauffée.

IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Solution proposée
Branchez le cordon d'alimentation dans la prise. Appuyez sur le bouton On / Off, l'écran ne s'allume pas.	Vérifiez que la fiche d'alimentation est correctement branchée et que la prise de courant est en bon état.
Le témoin d'alimentation ne s'allume pas.	Vérifiez que l'écran ou la carte mère sont en bon état.
Pendant le fonctionnement, la plaque s'arrête brusquement de chauffer.	Recherchez les causes suivantes : la température ambiante est trop élevée ou la durée programmée est atteinte. Si la protection contre la surchauffe a démarré, ne redémarrez pas la plaque de cuisson avant 10 minutes. La plaque de cuisson allumée s'éteint automatiquement au bout de 2 heures de non-utilisation
Le cordon d'alimentation est endommagé.	Faites remplacer le cordon d'alimentation défectueux par un électricien agréé avec un cordon du même modèle.

Code erreur	Cause/solution
E1	Détection de rupture de câble ou de court-circuit du capteur de température.
E2	Détection de court-circuit ou de coupure de la commande au silicium.
E3	Chaque seconde, un bip retentit et l'écran LED affiche « E3 » clignotant : la tension est ≥ 275 V. Si la tension est < 265 V, appuyez sur la touche ON/OFF, la cuisinière infrarouge démarrera ou s'éteindra.
E4	Protection contre la sous-tension : Un bip retentit toutes les secondes et le voyant « E4 » clignote à l'écran. La tension est ≤ 120 V. Si la tension est > 120 V, appuyez sur la touche ON/OFF, la cuisinière à infrarouge démarrera ou s'éteindra.
E5	Défaut du circuit de ventilation : Le courant de fonctionnement du ventilateur est trop faible.
E6	Protection contre la surchauffe de la commande au silicium (interne).

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

	Symbole	Valeur	Unité
Référence (s) du modèle	10033281		
Type de table de cuisson	Libre d'accès		
Nombre de zones de cuisson ou/et de foyers de cuisson		1	
Technique de chauffage (zones de cuisson à induction et -foyers de cuisson, Zones de cuisson par rayonnement, Plaques de cuisson)	Plaque de cuisson à infrarouge		
Pour les zones ou foyers de cuisson circulaires : Diamètre des surfaces utiles pour chaque zone chauffée électriquement, à 5 mm près.	Ø	19,0	cm
Pour les zones ou surfaces de cuisson non circulaires : longueur et largeur de la surface utilisable pour chaque zone ou surface de cuisson chauffée électriquement, avec une précision de 5 mm.	L L	— —	cm
Consommation d'énergie pour chaque zone ou surface de cuisson par kg	EC Foyer électrique	192,2	Wh/kg
Consommation d'énergie de la table de cuisson par kg	EC Foyer électrique	192,2	Wh/kg

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

Oxford, OX1 9UW

United Kingdom

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto:



INDICE

Avvertenze di sicurezza	52
Descrizione del dispositivo	53
Utilizzo	54
Pannello di controllo e tasti funzione	55
Impostazioni del menu	56
Pulizia e manutenzione	57
Ricerca e correzione degli errori	59
Scheda informativa del prodotto	61
Avviso di smaltimento	62
Produttore e importatore (UK)	62

DATI TECNICI

Numero articolo	10033281
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza (Watt)	2000 W

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere attentamente tutte le avvertenze in questo manuale. Utilizzare il dispositivo secondo le modalità descritte nel manuale.
- Quando si utilizzano dispositivi elettrici è necessario rispettare sempre le procedure di sicurezza, in modo da ridurre il rischio d'incendio, pericoli elettrici o lesioni a persone. Tra le procedure si trovano le seguenti.
- Non toccare le superfici bollenti.
- Per evitare folgorazioni, non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi. Rispettare le avvertenze al paragrafo "Pulizia e manutenzione".
- Tenere sotto controllo il dispositivo mentre è in funzione. Posizionare il piano cottura fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere sotto controllo i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- Bambini a partire da 8 anni, persone con limitate capacità fisiche e psichiche e persone con esperienze e conoscenze insufficienti possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti in precedenza sulle funzioni e sulle procedure di sicurezza da parte di una persona responsabile del loro controllo.
- Non utilizzare il dispositivo con un timer esterno o con un sistema di comando a distanza separato.
- Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile.
- Non utilizzare il dispositivo in locali stretti e mal ventilati.
- Staccare la spina dalla presa elettrica se non si utilizza il dispositivo per tempi prolungati e prima di pulirlo. Spegnerne il dispositivo prima di staccare la spina. Lasciare raffreddare il dispositivo prima della pulizia.
- Non utilizzare il dispositivo con spina o cavo danneggiati, se il dispositivo è difettoso o se è stato danneggiato in qualche modo. Portare il dispositivo presso un'azienda specializzata per controlli e riparazioni.
- La superficie del piano cottura è composta da cristallo e copre i componenti che trasmettono corrente: se la superficie in vetro è danneggiata o presenta crepe, spegnere immediatamente il dispositivo e staccare la spina, in modo da evitare il rischio di folgorazioni.
- Per evitare il rischio di lesioni, utilizzare solo gli accessori inclusi in consegna.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto, in locali umidi o vicino a fiamme libere.
- Non lasciare che il cavo penzoli dal bordo del tavolo o dal piano di lavoro e assicurarsi che non entri in contatto con superfici bollenti. Non piegare il cavo di alimentazione, altrimenti potrebbe danneggiarsi.
- Non posizionare il dispositivo vicino a fornelli a gas, elettrici o a forni caldi.
- Non utilizzare il piano cottura senza pentole.
- Quando il piano cottura si scalda, non poggiarci sopra contenitori di plastica o carta e assicurarsi che non ci siano prodotti in plastica o tessuto nelle vicinanze.
- Non toccare cavo e spina con le mani bagnate.
- Non poggiare oggetti metallici come coltelli, forchette, cucchiari e coperchi sul piano di cottura, altrimenti potrebbero diventare bollenti.
- Non coprire o bloccare le aperture di afflusso e scarico dell'aria.
- Evitare di far cadere oggetti sul piano cottura.
- Non aprire o modificare componenti del dispositivo e non riparare autonomamente il piano cottura per evitare folgorazioni, cortocircuiti o incendi.

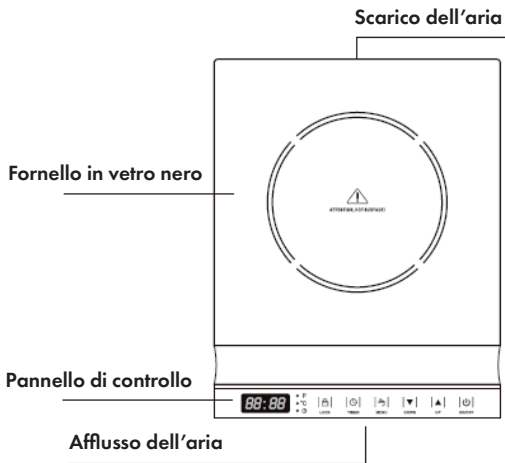
- Se cavo o spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un'azienda tecnica autorizzata o da una persona con qualifica equivalente.
- Conservare il manuale per future consultazioni.
- Il dispositivo non è adatto a usi commerciali, ma solo in contesti casalinghi e simili, tra cui cucine presso uffici, agriturismo, hotel, motel e bed & breakfast.



AVVERTENZA

Pericolo d'incendio! Poggiare sul piano cottura solo pentole e padelle.
Non poggiarci sopra altri oggetti.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



UTILIZZO

Prima del primo utilizzo

- Prima dell'utilizzo, controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo. Collegare il dispositivo solo a prese elettriche con tensione corrispondente. Se non siete sicuri che i collegamenti elettrici soddisfino le condizioni, consultare un elettricista o il vostro fornitore di elettricità.
- Posizionare il dispositivo su un fondo piano e termoresistente. Non posizionarlo su superfici instabili e da cui potrebbe cadere facilmente.

Messa in funzione

- Collegare la spina alla presa elettrica. Viene emesso un segnale acustico, il display e le indicazioni LED si illuminano brevemente. Il dispositivo è ora pronto all'uso.

Utilizzo

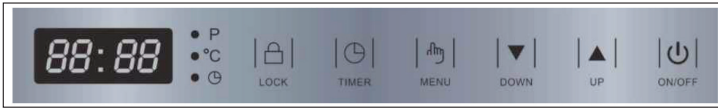
- Mettere la pietanza da scaldare in una pentola e posizionarla al centro del fornello. Prima di posizionare le stoviglie sul fornello, pulire il fondo della pentola, in modo da evitare che bruci.
- Impostare il tempo di cottura, la potenza e la temperatura desiderati, come descritto nei seguenti paragrafi.
- Spegnerne il dispositivo dopo la cottura premendo ON/OFF. Il piano cottura ha ancora una temperatura elevata, il display resta acceso e la ventola è ancora in funzione. Non toccare il piano cottura con le mani finché non si è raffreddato e procedere poi a staccare la spina.
- Se il dispositivo non viene utilizzato per tempi prolungati, staccare la spina per evitare che il piano cottura venga acceso involontariamente.



ATTENZIONE

Pericolo d'ustione! Durante il funzionamento, i componenti del dispositivo accessibili all'utente diventano così caldi da poter causare ustioni. Assicurarsi che parti del corpo, vestiti e materiali diversi dagli utensili da cucina entrino in contatto con il piano di cottura solo quando si è completamente raffreddato.

PANNELLO DI CONTROLLO E TASTI FUNZIONE



Tasti funzione

ON/OFF	<ul style="list-style-type: none"> • Premere ON/OFF per accendere il piano cottura. Viene emesso un segnale acustico e sul display compare "ON". Se non viene effettuata alcuna azione, dopo un minuto viene emesso un segnale acustico e il piano cottura passa automaticamente in standby. • Se si desidera riaccendere il piano cottura, premere di nuovo ON/OFF. Sul display compare "ON". • Per passare in standby a dispositivo in funzione, premere ON/OFF. Viene emesso un segnale acustico, viene spento l'elemento riscaldante, il display mostra "HOT" e il piano cottura a infrarossi passa in standby (la ventilazione può rimanere in funzione per un certo tempo, fino al completo raffreddamento del piano cottura). <p>Nota: il piano cottura non è dotato di interruttore di rete e può essere scollegato dall'alimentazione solo staccando la spina.</p>
TIMER	<ul style="list-style-type: none"> • Con questo tasto si imposta il tempo di cottura.
LOCK (BLOCCO)	<ul style="list-style-type: none"> • Tenere premuto il tasto BLOCCO per 2 secondi a dispositivo in funzione per attivare la sicura per i bambini. Quando la sicura è accesa, tutti i tasti sono bloccati tranne il tasto BLOCCO e il tasto ON/OFF. • Premere ON/OFF per lo spegnimento o premere il tasto BLOCCO per 2 secondi per disattivare la sicura per i bambini.
MENU	<ul style="list-style-type: none"> • Con questo tasto è possibile impostare livello di potenza e temperatura.
UP + DOWN (SU + GIU`)	<ul style="list-style-type: none"> • Con questi tasti è possibile impostare potenza, temperatura e timer.

IMPOSTAZIONI DEL MENU

Nota: se si preme il tasto MENU per impostare temperatura e potenza, il piano cottura si scalda subito fino alla temperatura e potenza impostate (2000W/450 °C). Per modificare i valori utilizzare i tasti SU+GIÙ.

P Potenza (Watt):

- 1 Premere MENU per impostare la potenza.
- 2 Si illumina l'indicazione "P" (POWER/POTENZA). Il valore predefinito è "2000 W", il livello di potenza viene mostrato sul display.
- 3 Utilizzare SU e GIÙ per selezionare la potenza desiderata (200-2000 W).

°C Temperatura:

- 1 Premere MENU per impostare la temperatura. Si illumina l'indicazione "°C". Il valore predefinito è "600 °C", il livello di temperatura viene mostrato sul display. Utilizzare SU e GIÙ per selezionare la temperatura desiderata (90-650 °C).
- 2 Premere TIMER per impostare il tempo di cottura. Possono essere selezionati "0:01-3:00" (da 1 minuto a 3 ore).

Corrispondenza dei livelli di potenza e temperatura variabili

Livello	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Potenza (W)	200	400	600	800	1000	1200	1400	1600	1800	2000
Temperatura (°C)	90	150	300	350	400	450	500	550	600	650



Timer:

- 1 Premere Timer in modalità di impostazione temperatura e potenza per impostare il tempo di cottura. L'indicazione TIMER si illumina e il display lampeggia. Il tempo predefinito è "0:10" (10 minuti).
- 2 Utilizzare SU per aumentare di 10 minuti il tempo a ogni pressione del tasto o GIÙ per diminuirlo di 1 minuto a ogni pressione. Possono essere impostati tempi da "0:01" a "3:00" (da 1 minuto a 3 ore). Tenendo premuto SU/GIÙ è possibile impostare il tempo più rapidamente. Se non si premono altri tasti dopo aver impostato il tempo, il conto alla rovescia parte dopo 5 secondi e sul display lampeggia ":".

- 3 Mentre il conto alla rovescia avanza, il display mostra con un'alternanza di 5 secondi il tempo del timer e la potenza o la temperatura.
- 4 Premere due volte TIMER mentre è in corso il conto alla rovescia per reimpostarlo o premere MENU per selezionare una temperatura o una potenza diverse.

Nota: se si preme il tasto MENU per impostare temperatura e potenza, il piano cottura si scalda subito fino alla temperatura e potenza impostate (2000W/600 °C). Per modificare i valori utilizzare i tasti SU+GIÙ.

- 5 Il piano di cottura si spegne automaticamente a conto alla rovescia scaduto.



Sicura per i bambini (BLOCCO):

- 1 A dispositivo in funzione, premere per 2 secondi il tasto BLOCCO per attivare la sicura. Sul display compare "LOC" e dopo 5 secondi viene confermato automaticamente il tempo impostato. Quando la sicura è accesa, tutti i tasti sono bloccati tranne il tasto LOCK e il tasto ON/OFF.
- 2 Premere ON/OFF per lo spegnimento o premere il tasto BLOCCO per 2 secondi per disattivare la sicura per i bambini.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Nota: spegnere il dispositivo e staccare la spina prima di manutenzione o pulizia, in modo da evitare folgorazioni. Assicurarsi che il piano cottura si sia raffreddato.

- Non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Pulire il piano cottura, le superfici del dispositivo e il pannello di controllo da eventuale sporcizia. Utilizzare un panno o una spugnetta inumiditi e un po' di detergente. Assicurarsi che non penetri acqua nel dispositivo. Non utilizzare prodotti abrasivi, lana d'acciaio o spugne abrasive per la pulizia, altrimenti potrebbero rovinarsi le superfici.
- Tenere puliti il piano e l'alloggiamento del dispositivo e proteggere tutte le aperture per evitare un cortocircuito.
- Dopo un utilizzo prolungato del piano cottura possono formarsi macchie sulla superficie. Questo è del tutto normale e non influenza in alcun modo l'utilizzo del dispositivo.
- Se possibile, non utilizzare prolunghe. Se è però necessario, assicurarsi che il valore Ampere del dispositivo collegato non superi il valore di Ampere massimo del cavo di alimentazione.
- Assicurarsi che non gocciolino liquidi sul piano di cottura mentre si cucina, in modo da prolungare la sua vita utile.

- Utilizzare solo pentole e padelle con fondo piatto, in modo che si appoggi completamente al piano cottura.

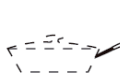
Scegliere le stoviglie

- Per cucinare è possibile utilizzare pentole di tutti i materiali. Particolarmente adatte sono stoviglie con un fondo del diametro di circa 18-26 cm (tonde) o con una lunghezza del fondo di circa 12-20 cm (quadrato). Pentole non adatte sono quelle con fondo non piatto o con un diametro del fondo inferiore a 12 cm.

Stoviglie adatte:



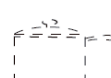
Bollitore in acciaio inox



Pentola in ferro



Pentola in acciaio inox magnetica



Pentola in ferro colorata



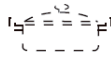
Teiera in ferro magnetica



Padella in ferro



Alluminio



Pentola termoresistente



Pentola in ceramica

Stoviglie non adatte:



Fondo non piatto



Fondo della pentola con piedi d'appoggio



Fondo della pentola di piccolo diametro

Funzioni di protezione del sistema:

- 1 Protezione da surriscaldamento: quando il piano cottura si scalda a 650 °C, viene automaticamente raffreddato.
- 2 Protezione da surriscaldamento interno: quando la temperatura interna del dispositivo raggiunge 100 °C, viene arrestato il riscaldamento.
- 3 Protezione da sovratensione: se la tensione supera 275 V, il riscaldamento del piano cottura non prosegue.
- 4 Protezione da bassa tensione: se la tensione è inferiore a 120 V, il riscaldamento del piano cottura non prosegue.

RICERCA E CORREZIONE DEGLI ERRORI

Problema	Soluzioni possibili
Inserire la spina nella presa elettrica. Premere On/Off. Il display non si illumina.	Controllare che la spina sia ben collegata e che la presa elettrica sia in buono stato.
L'indicazione On/Off non si illumina.	Controllare se il display o la scheda principale sono in ordine.
Il riscaldamento si arresta improvvisamente durante il funzionamento.	Controllare se sono presenti le seguenti cause: la temperatura ambiente è troppo elevata o il tempo impostato è scaduto. Se è stata avviata la protezione da surriscaldamento, attendere 10 minuti prima di riavviare il piano cottura. Il piano cottura si spegne automaticamente dopo 2 ore in caso di non utilizzo.
Il cavo di alimentazione è danneggiato.	Lasciare che il cavo sia sostituito con un modello identico da un elettricista autorizzato.

Codice di errore	Causa/Soluzione
E1	Rottura del cavo o rilevamento di cortocircuito nel sensore di temperatura.
E2	Rilevamento del cortocircuito o del circuito aperto del controllo del silicio.
E3	Protezione da sovratensione: Viene emesso un segnale acustico ogni secondo e il display LED mostra "E3" lampeggiante: La tensione è < 275 V. Se la tensione è < 265 V, premere On/Off, il piano cottura a infrarossi funziona o viene spento.
E4	Protezione da sottotensione: Viene emesso un segnale acustico ogni secondo e il display LED mostra "E4" lampeggiante: La tensione è ≤ 120 V. Se la tensione è > 130 V, premere On/Off, il piano cottura a infrarossi funziona o viene spento.
E5	Problema al circuito elettrico della ventola: La tensione operativa della ventola è troppo bassa.
E6	Protezione da surriscaldamento del controllo del silicio (interno).

SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

	Simbolo	Valore	Unità
Numero di riconoscimento del modello		10033281	
Tipo di piano cottura		Indipendente	
Numero di zone e/o aree di cottura		1	
Tecnologia di riscaldamento (zone di cottura a induzione e aree di cottura, zona di cottura radiante, piastre solide)		Piano cottura a infrarossi	
Per zone o aree di cottura circolari: il diametro dell'area utile per ogni zona di cottura riscaldata elettricamente, arrotondato sui 5 mm più prossimi	Ø	19,0	cm
Per zone o aree di cottura non circolari: lunghezza e larghezza dell'area utile per ogni zona di cottura riscaldata elettricamente, arrotondate sui 5 mm più prossimi	L A	— —	cm
Consumo energetico per zona o area di cottura calcolato per kg	EC Piano di cottura elettrico	192,2	Wh/kg
Consumo energetico per il piano cottura calcolato per kg	EC Piano di cottura elettrico	192,2	Wh/kg

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

Oxford, OX1 9UW

United Kingdom



KLARSTEIN